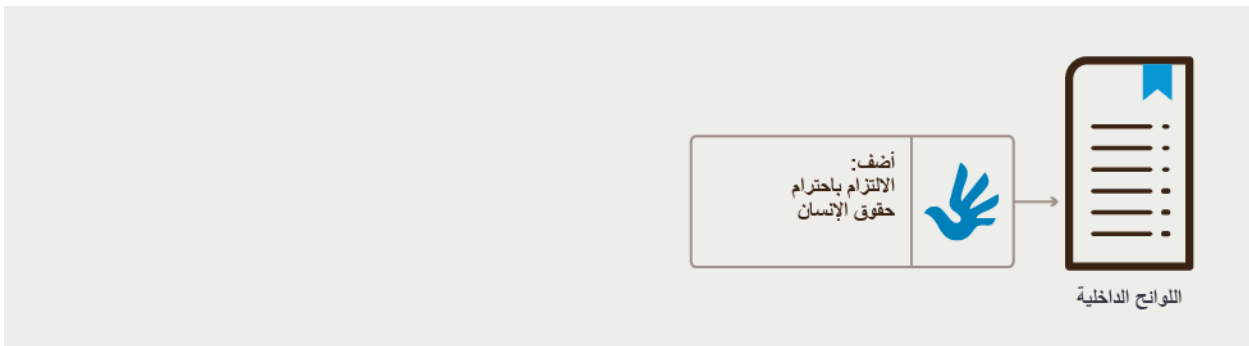


الملحق 06 - التوصية رقم 6 إعادة التأكيد على التزام هيئة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة ICANN على احترام حقوق الإنسان المعترف بها دوليًا أثناء تنفيذ مهمتها

1. خلاصة

- 01 تمت مناقشة موضوع وضع الالتزام بحقوق الإنسان في لوائح ICANN بشكل مكثف من طرف مساءلة مجموعة عمل عبر المجتمع CCWG.
- 02 ابتغت مساءلة CCWG المشورة القانونية حول ما إذا كانت الالتزامات المحددة لـ ICANN بحقوق الإنسان ستصبح موضع تساؤل عند إنهاء عقد وظائف IANA بين ICANN و NTIA. وتم التوصل إلى أنه لن يكون هناك تأثير كبير على التزامات ICANN الخاصة بحقوق الإنسان عند إنهاء العقد. ومع ذلك، فقد توصلت مساءلة CCWG إلى أن الالتزام بحقوق الإنسان يجب أن يدرج في لوائح ICANN بُغية الامتثال لمعايير NTIA للحفاظ على انفتاح الإنترنت.
- 03 مسودة حقوق الإنسان المقترحة هذه، ستعيد التأكيد، ضمن نطاقها ومهمتها المركزيين، على التزامات ICANN الموجودة مسبقاً، وستوضح التزام ICANN باحترام حقوق الإنسان.
- 04 تهدف التعديلات المضافة على مسودة اللائحة منذ المسودة 2، إلى منع توسع المهام أو "زحف المهام"، وبموجب مسودة القانون المقترحة، تلتزم ICANN باحترامها لحقوق الإنسان المعترف بها دوليًا، "ضمن قيمها الأساسية".
- 05 المسودة المقترحة لا تفرض أي واجب للإنفاذ من طرف ICANN، ولا أي التزام لـ ICANN باتخاذ إجراءات لتعزيز اللائحة.
- 06 يوضح مشروع القانون المقترح أن تحديات IRP يمكن أن تتم على أساس هذه اللائحة حتى يتم وضع إطار تفسير لحقوق الإنسان (FOI-HR) واعتمادها كجزء من أنشطة سير الأعمال 2. بالإضافة إلى ذلك، فهي توضح أن (FOI-HR) سوف تتطلب نفس العملية لتوصيات سير العمل 1 (كما هو متفق لجميع توصيات سير العمل 2).
- 07 بالإضافة إلى ذلك، لقد حددت مساءلة CCWG العديد من مجالات العمل في مسار العمل 2، من أجل التنفيع التام لالتزام ICANN بحقوق الإنسان.

2. توصيات مساءلة CCWG



- إدراج لائحة في توصيات مسار العمل 1، أهدافها:

"ضمن قيمها الأساسية، تلتزم ICANN باحترام حقوق الإنسان المعترف بها دولياً كما هو مطلوب من قبل القانون المعمول به. هذا القانون لا ينشئ أيّ إلزام إضافي لـ ICANN للرد أو النظر في أي شكوى أو طلب أو مطالبة تسعى لإنفاذ حقوق الإنسان من قبل ICANN. لن يدخل حكم هذه اللائحة حيز التنفيذ حتى (1) يتم وضع إطار عمل التفسير لحقوق الإنسان (FOI-HR) من قبل CCWG-المساءلة كتوصية إجماع في سير العمل 2 (بما في ذلك موافقة المنظمات المهنية) و(2) اعتماد FOI-HR من قبل مجلس ICANN باستخدام نفس العملية والمعايير التي التزم باستخدامها للنظر في توصيات مسار العمل 1."

- ملاحظة: ستتم مراجعة مسودة القانون المقترح هذه بواسطة كل من محامي CCWG-المساءلة والقسم القانوني لدى ICANN ثم تقديمه إلى CCWG-المساءلة لاعتماد قبل تقديم إلى المجلس للموافقة عليه.

- إدراج ما يلي في أنشطة مسار العمل 2:

- وضع FOI-HR للوائح حقوق الإنسان.
- الأخذ بعين الاعتبار أياً من الاتفاقيات المحددة لحقوق الإنسان أو غيرها من المعاهدات التي يتعين على ICANN استخدامها لتفسير اللائحة الداخلية الخاصة بحقوق الإنسان وتنفيذها.
- الأخذ بعين الاعتبار السياسات والأطر - إن وجدت - التي تحتاجها هيئة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة ICANN للتطوير أو التحسين للوفاء بالتزامها تجاه حقوق الإنسان
- النظر في الكيفية التي يجب أن تُناقش وتُصاغ بها أطر العمل الجديدة هذه، تمثياً مع عمليات وبروتوكولات ICANN الحالية، لضمان إشراك واسع لأصحاب المصلحة في العملية.
- الأخذ بعين الاعتبار تأثير هذه اللائحة الداخلية، إن وُجد، على اعتبار ICANN للمشورة التي تقدمها للجنة الاستشارية الحكومية (GAC).
- الأخذ بعين الاعتبار مدى تأثير هذه اللائحة على كيفية تنفيذ عمليات ICANN، في حال وجوده.
- الأخذ بعين الاعتبار كيف سيتفاعل تفسير وتنفيذ هذه اللائحة مع سياسات وإجراءات ICANN الحالية والمستقبلية.

3. توضيح تفصيلي للتوصيات

- 08 وكجزء من المناقشة حول إدراج لائحة خاصة بحقوق الإنسان، ابتغت مساعلة CCWG تحليلاً من مستشارها القانوني حول ما إذا كانت الالتزامات المحددة لـ ICANN بحقوق الإنسان ستصبح موضع تساؤل عند إنهاء عقد وظائف IANA بين ICANN و NTIA. والمعايير الأساسية هي كالتالي:
- للدول القومية فقط، التزامات مباشرة بحقوق الإنسان بموجب القانون الدولي. ومع ذلك، فمؤسسات القطاع الخاص مطالبة بالامتثال لجميع القوانين المعمول بها، بما في ذلك القوانين المتعلقة بحقوق الإنسان.
 - ولن يكون هناك تأثير كبير على التزامات ICANN الخاصة بحقوق الإنسان عند إنهاء العقد¹.
- 09 ومع ذلك، فقد توصلت مساعلة CCWG إلى أن الالتزام بحقوق الإنسان يجب أن يدرج في لوائح ICANN بُغية الامتثال لمعايير NTIA للحفاظ على انفتاح الإنترنت. وتشمل هذه المعايير حرية التعبير وحرية تدفق المعلومات.
- 10 وعلاوة على ذلك، أكدت مساعلة CCWG أن إضافة التزام بحقوق الإنسان إلى لوائح ICANN لا ينبغي أن يؤدي إلى توسيع مهمة أو نطاق ICANN. وفي حين أن هناك اتفاقاً عاماً على أن ICANN يجب أن تلتزم باحترام حقوق الإنسان في نطاق مهمتها المحدود، فإن أي نوع من أنواع الإنفاذ الخارجي أو النشاط التنظيمي، خارج كلياً عن النطاق.

¹ انظر مذكرة 29 يوليو 2015 هنا:

https://community.icann.org/download/attachments/53783718/Memo_%20%20%20ICANN%20%20Human%20Rights%20Obligations.pdf?version=1&modificationDate=1438504619000&api=v2 ويمكن الاطلاع على جميع الوثائق القانونية الأخرى على <https://community.icann.org/x/OiQnAw>.

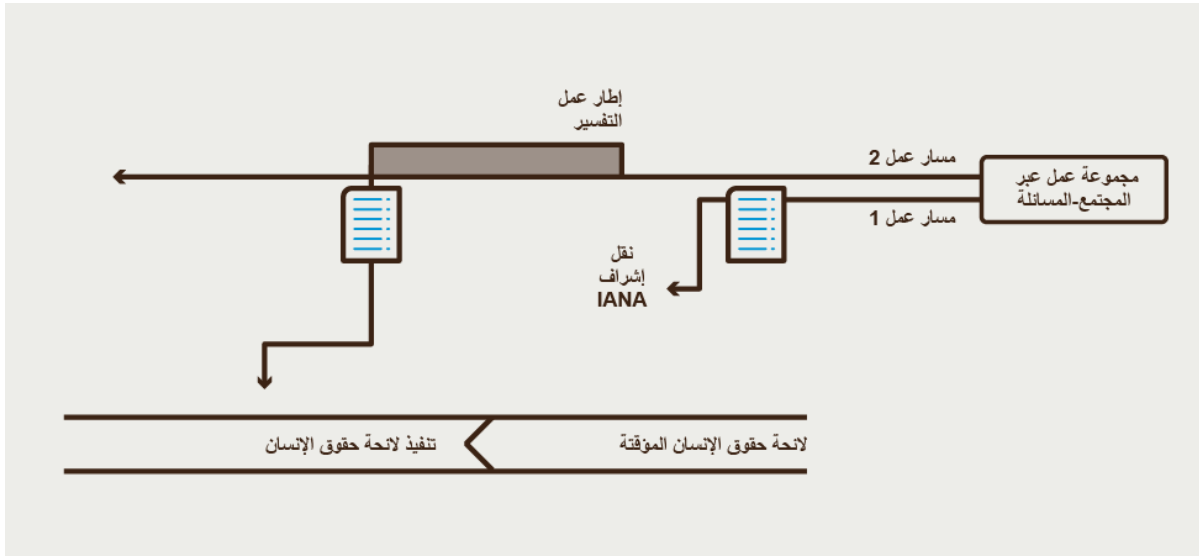
- 11 ترفض مساهلة CCWG أي محاولة لاستفراد أي حق معين من حقوق الإنسان (مثل "حرية التعبير" مثلاً) في المسودة المقترحة على أساس أنه لا يمكن ذكر أو تنفيذ أو التشديد على حقوق الإنسان بشكل انتقائي، فهي عالمية وغير قابلة للتجزئة ومترابطة ومتشابهة.
- 12 تأخذ CCWG-المساهلة بعين الاعتبار التعليقات المتلقاة أثناء الفترة الثالثة من التعليق العام، والتي كانت عموماً في صالح إضافة لغة حقوق الإنسان مع وجود استثناءات قليلة والتي تضمنت في مجلس ICANN.
- 13 شاركت CCWG-المساهلة مع مجلس إدارة ICANN لمعالجة مخاوفها على وجه التحديد من خلال النقاش والحوار في ثلاث مكالمات عامة. بالإضافة إلى ذلك، ناقش الفريق القانوني لـ ICANN والمستشارين القانونيين لمجموعة CCWG-المساهلة المخاوف التي نشأت من قبل القسم القانوني لدى ICANN بشأن إمكانية وجود عدد كبير من تحديات IRP التي نشأت على أساس مزاعم حقوق الإنسان والمشاكل التي يمكن أن يؤدي إليها ذلك بدون وجود إطار عمل تفسيري لتنفيذ حكم اللائحة المقترح بشكل صحيح.
- 14 وضعت مجموعة CCWG-المساهلة نص تسوية بناء على اقتراح من قبل مستشارها القانوني، والتي يعتقد أنها عالجت هذه المخاوف. ذكر مجلس ICANN أن هذا النص التوافقي لم يعالج المخاوف لكنه لم يقدم أي أمثلة محددة عن قلقه بشأن العواقب غير المقصودة المزعومة.
- 15 استجاب المجلس للتعديلات المقترحة لنص مسودة اللائحة، والذي يعبر عن موقف وسط، ويشتمل على التزام باحترام حقوق الإنسان ضمن القيم الأساسية لـ ICANN، والذي قبلته CCWG-المساهلة.
- 16 مسودة حقوق الإنسان المقترحة هذه، ستعيد التأكيد على التزامات ICANN الحالية ضمن قيمها الأساسية، وتوضح التزام ICANN باحترام حقوق الإنسان.
- 17 تهدف التعديلات المضافة على مسودة اللائحة منذ المسودة 2، إلى منع توسع المهام أو "زحف المهام"، وبموجب مسودة القانون المقترحة، تلتزم ICANN باحترامها لحقوق الإنسان المعترف بها دولياً، "ضمن قيمها الأساسية".
- 18 المسودة المقترحة لا تفرض أي واجب للإنفاذ من طرف ICANN، ولا أي التزام لـ ICANN باتخاذ إجراءات لتعزيز اللائحة.
- 19 يوضح مشروع القانون المقترح أن تحديات IRP يمكن أن تتم على أساس هذه اللائحة حتى يتم وضع إطار تفسيري لحقوق الإنسان (FOI-HR) واعتمادها كجزء من أنشطة سير الأعمال 2. بالإضافة إلى ذلك، فهي توضح أن (FOI-HR) سوف تتطلب نفس العملية لتوصيات سير العمل 1 (كما هو متفق لجميع توصيات سير العمل 2).
- 20 وبالإضافة إلى ذلك، فقد حددت مساهلة CCWG العديد من مجالات العمل في مسار العمل 2، والتي من شأنها أن تُفَعَّل بشكل تام التزام ICANN بحقوق الإنسان، بما في ذلك تطوير إطار عمل للتفسير FOI-HR.

21 مسودة لائحة حقوق الإنسان

- 22 وردا على التعليقات العامة الواردة في مقترح المسودة الثالثة، يقدم CCWG-المساهلة مسودة اللائحة المقترحة التالية للنظر فيها:
- 23 "ضمن قيمها الأساسية، تلتزم ICANN باحترام حقوق الإنسان المعترف بها دولياً كما هو مطلوب من قبل القانون المعمول به. هذا القانون لا ينشئ أي إزام إضافي لـ ICANN للرد أو النظر في أي شكوى أو طلب أو مطالبة تسعى لإنفاذ حقوق الإنسان من قبل ICANN. لن يدخل حكم هذه اللائحة حيز التنفيذ حتى (1) يتم وضع إطار عمل التفسير لحقوق الإنسان (FOI-HR) من قبل CCWG-المساهلة كتوصية إجماع في سير العمل 2 (بما في ذلك موافقة المنظمات المهنية) و(2) اعتماد FOI-HR من قبل مجلس ICANN باستخدام نفس العملية والمعايير التي التزم باستخدامها للنظر في توصيات مسار العمل 1."

24 تفعيل الالتزام باحترام حقوق الإنسان

- 25 ولضمان تنفيذ أنشطة مسار العمل 2، تتطلب مساهلة CCWG أن يتم اعتماد لائحة كجزء من مسار العمل 1. لن تدخل مسودة اللائحة المقترحة قيد التنفيذ كجزء من سير الأعمال 1 حتى يتم اعتماد FOI-HR.
- 26 لقد حددت مساهلة CCWG العديد من مجالات العمل التي أوصت بإدراجها في مسار العمل 2، من أجل التفعيل التام لالتزام ICANN بحقوق الإنسان. يركز مسار العمل 2 على موضوعات المساهلة والذي يمكن أن يمتد من أجله الإطار الزمني الخاص بتطوير الحلول والتنفيذ الكامل، امتداداً يتجاوز انتقال إشراف IANA.



28 الأنشطة ذات الصلة بحقوق الإنسان التي ينبغي تناولها في مسار العمل 2 هي:

- وضع FOI-HR للوائح.
- الأخذ بعين الاعتبار أي من الاتفاقيات المحددة لحقوق الإنسان أو غيرها من المعاهدات التي يتعين على ICANN استخدامها لتفسير اللائحة الداخلية وتنفيذها.
- الأخذ بعين الاعتبار السياسات والأطر - إن وجدت - التي تحتاجها هيئة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة ICANN للتطوير أو التحسين للوفاء بالتزامها تجاه حقوق الإنسان.
- النظر في الكيفية التي يجب أن تُناقش وتُصاغ بها أطر العمل الجديدة هذه، تمثيا مع عمليات وبروتوكولات ICANN الحالية، لضمان إشراك واسع لأصحاب المصلحة في العملية.
- الأخذ بعين الاعتبار تأثير هذه اللائحة الداخلية، إن وُجد، على اعتبار ICANN للمشورة التي تقدمها للجنة الاستشارية الحكومية GAC.
- الأخذ بعين الاعتبار، كيف ستؤثر هذه اللائحة، إن وجدت، على عمليات ICANN بمجرد وضع (FOI-HR) من قبل CCWG-المساءلة كتوصية إجماع في سير العمل 2 (بما في ذلك موافقة المنظمات المهنية) واعتماد FOI-HR من قبل مجلس ICANN باستخدام نفس العملية والمعايير التي التزم باستخدامها للنظر في توصيات مسار العمل 1.
- الأخذ بعين الاعتبار كيف سيتفاعل تفسير وتنفيذ هذه اللائحة مع سياسات وإجراءات ICANN الحالية والمستقبلية.

4. التغييرات من "المسودة الثالثة المقترحة لتوصيات مسار العمل 1"

- تأخذ CCWG-المساءلة بعين الاعتبار التعليقات المتلقاة أثناء الفترة الثالثة من التعليق العام، والتي كانت عموما في صالح إضافة لغة حقوق الإنسان مع وجود استثناءات قليلة والتي تضمنت في مجلس ICANN.
- شاركت CCWG-المساءلة مع مجلس إدارة ICANN لمعالجة مخاوفها على وجه التحديد من خلال النقاش والحوار في ثلاث مكالمات عامة. بالإضافة إلى ذلك، ناقش الفريق القانوني لـ ICANN والمستشارين القانونيين لمجموعة CCWG-المساءلة المخاوف

التي نشأت من قبل القسم القانوني لدى ICANN بشأن إمكانية وجود عدد كبير من تحديات IRP التي نشأت على أساس مزاعم حقوق الإنسان والمشاكل التي يمكن أن يؤدي إليها ذلك بدون وجود إطار عمل تفسيري لتنفيذ حكم اللائحة المقترح بشكل صحيح.

- وضعت مجموعة CCWG-المساءلة نص تسوية بناء على اقتراح من قبل مستشارها القانوني، والتي يعتقد أنها عالجت هذه المخاوف. ذكر مجلس ICANN أن هذا النص التوافقي لم يعالج المخاوف لكنه لم يقدم أي أمثلة محددة عن قلقه بشأن العواقب غير المقصودة المزعومة.
- استجاب مجلس ICANN للتغييرات المقترحة لنص مسودة اللائحة، والذي يعبر عن موقف وسط، ويشتمل على التزام باحترام حقوق الإنسان ضمن القيم الأساسية لـ ICANN، والذي قبلته CCWG-المساءلة.

5. اختبارات الإجهاد ذات الصلة بهذه التوصية

- لا يوجد

6. كيف يستجيب هذا لمتطلبات إشراف CWG؟

- لا يوجد

7. كيف يعالج هذا معايير NTIA؟

29 دعم وتعزيز نموذج أصحاب المصالح المتعددة.

- لا يوجد

30 الحفاظ على أمن واستقرار ومرونة نظام DNS الخاص بالإنترنت.

- لا يوجد

31 تلبية احتياجات وتوقعات العملاء والشركاء العالميين لخدمات IANA.

- العملاء وشركاء خدمات IANA العالميين لديهم توقعات تتعلق بحقوق الإنسان. إن تنفيذ هذه التوصيات سيعالج جزئياً هذه التوقعات.

32 الحفاظ على انفتاح الإنترنت.

- التوصية رقم 6 لها دور أساسي لتلبية هذا الطلب

33 لن تقبل NTIA أي مقترح يبدل دور NTIA بحل لمنظمة حكومية أو بين الحكومات.

- لا يوجد